



## INSTRUKCJA OBSŁUGI



### ODKURZACZ MOD-28 GreenGo Vacuum cleaner/Пылесос/Staubsauger

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI.....</b>	<b>3</b>
<b>GB</b>	<b>USER MANUAL .....</b>	<b>10</b>
<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....</b>	<b>17</b>
<b>DE</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG.....</b>	<b>24</b>

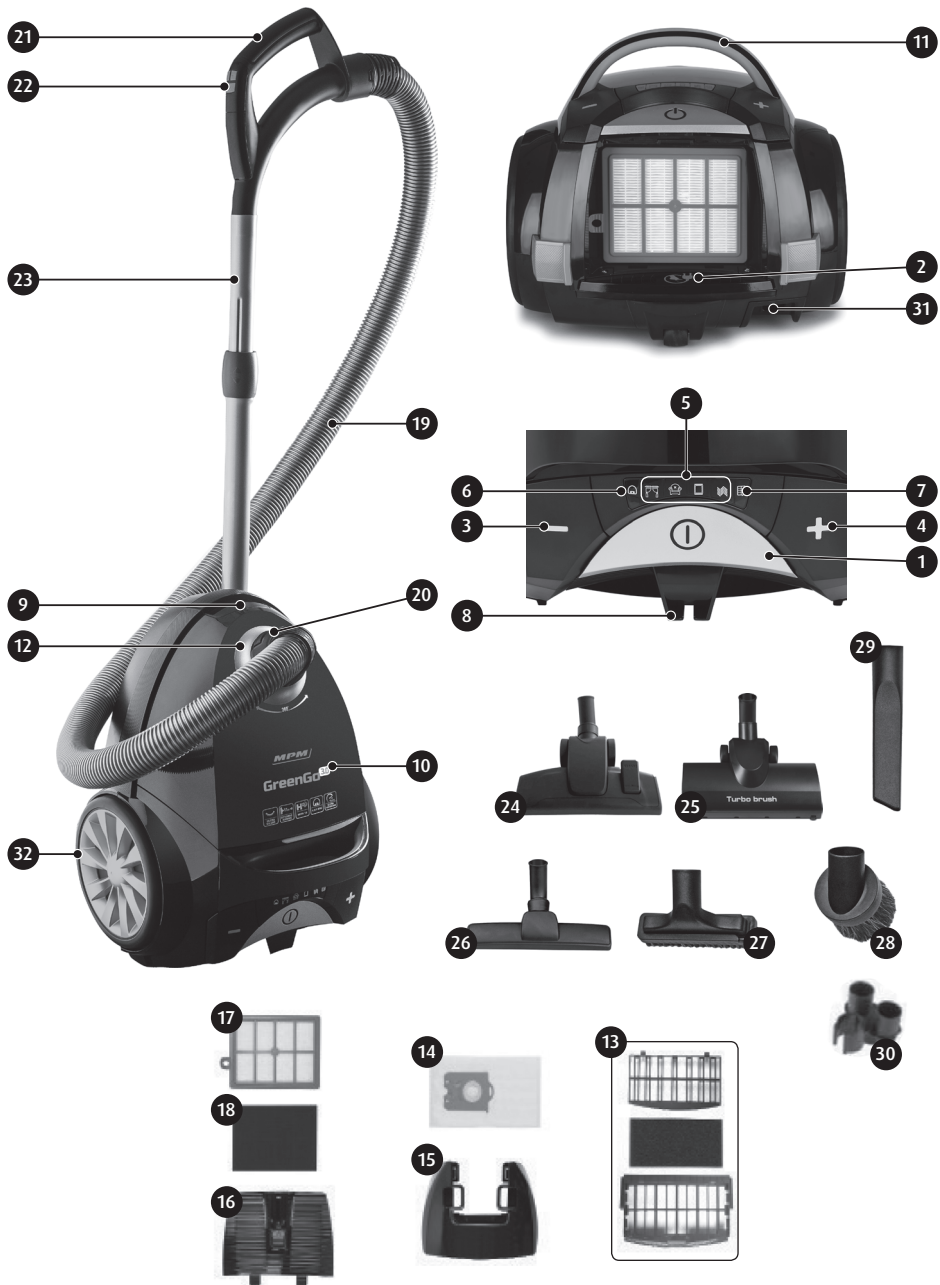
## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie poniższą instrukcję obsługi.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie korzystasz z urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia.
- ▶ Przed pierwszym użyciem sprawdź, czy napięcie w gniazdku sieciowym pasuje do odkurzacza.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nigdy nie ciągnij za przewód, aby odłączyć urządzenie od źródła prądu.
- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego odkurzacza bez nadzoru.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu znajdują się dzieci.
- ▶ Nie pozwól, aby odkurzacz jeździł po przewodzie sieciowym, gdyż może to spowodować uszkodzenie osłony izolacyjnej przewodu.
- ▶ Nie próbuj korzystać z odkurzacza w przypadku podejrzeń o jakiegokolwiek uszkodzenie techniczne.
- ▶ Nie używaj urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, obrażenia ciała lub pożar.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy z odkurzaczem na schodach.
- ▶ Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach – przewód sieciowy i wtyczka muszą być zawsze suche.
- ▶ Nie używaj odkurzacza do zbierania łatwopalnych i korozyjnych płynów, rozpuszczalników, zapalek, popiołu, niedopałków papierosów, olejów, ostrych przedmiotów, itp. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub nawet pożar! Nie wolno również odkurzać w pobliżu łatwopalnych płynów i substancji!
- ▶ Ze względu na obudowę odkurzacza wykonaną z tworzyw sztucznych, trzymaj urządzenie z dala od wszelkich źródeł ciepła (grzejniki, piecyki, itp.).
- ▶ Nie zatykaj otworów wlotowych i wylotowych odkurzacza!
- ▶ Odkurzacze przeznaczone są wyłącznie do użytku domowego.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.

- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Nie odkurzaj odkurzaczem ludzi ani zwierząt, a szczególnie uważaj, aby nie przybliżyć końcówek ssących do oczu i uszu.
- ▶ Przed wymianą wyposażenia należy wyłączyć sprzęt i odłączyć od zasilania.
- ▶ Nie odkurzaj bez worka, filtrów oraz w przypadku ich uszkodzenia.
- ▶ Sprawdzaj wąż ssący, rury i ssawki – znajdujące się wewnątrz nich śmieci usuń.
- ▶ Odkurzacza używaj jedynie wewnątrz pomieszczeń i tylko do odkurzania suchych powierzchni. Dywany wyczyszczone na mokro przed odkurzaniem wysusz.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

#### OPIS URZĄDZENIA

- |   |  |
|---|--|
| 1. Włącznik/wyłącznik                   | 18. Gąbka filtra wylotowego                |
| 2. Przycisk zwijacza przewodu           | 19. Wąż ssący                              |
| 3. Regulator mocy ssania odkurzacza (-) | 20. Pierścień mocujący wąż ssący           |
| 4. Regulator mocy ssania odkurzacza (+) | 21. Uchwyt węża ssącego                    |
| 5. 4-stopniowy wskaźnik siły ssania     | 22. Dodatkowy panel sterowania w uchwycie  |
| 6. Wskaźnik napełnienia worka na kurz   | 23. Metalowa, teleskopowa rura ssąca       |
| 7. Wskaźnik zabrudzenia filtra HEPA     | 24. Głowica podłogowo-dywanowa             |
| 8. Prowadnica                           | 25. Turboszczotka                          |
| 9. Przycisk otwierania pokrywy górnej   | 26. Szczotka parkietowa                    |
| 10. Pokrywa górna                       | 27. Szczotka mała wielofunkcyjna z nasadką |
| 11. Uchwyt do przenoszenia              | 28. Szczotka okrągła                       |
| 12. Otwór do podłączenia węża ssącego   | 29. Przystawka szczelinowa                 |
| 13. Filtr silnika                       | 30. Uchwyt na akcesoria                    |
| 14. Worek na kurz                       | 31. Przewód zasilający                     |
| 15. Stelaż worka na kurz                | 32. Gumowane kółka                         |
| 16. Kratka ochronna filtra wylotowego   |  |
| 17. Filtr HEPA 13                       |  |



## ELEKTROSTATYKA

Odkurzanie niektórych powierzchni w warunkach niskiej wilgotności powietrza może doprowadzić do niewielkiego naelektryzowania się urządzenia. Jest to zjawisko naturalne, nie uszkadza urządzenia i nie jest jego wadą.

W celu zminimalizowania tego zjawiska zaleca się:

- ▶ rozładowanie urządzenia poprzez częste dotykanie rurą metalowych obiektów w pokoju,
- ▶ zwiększenie wilgotności powietrza w pomieszczeniu,
- ▶ stosowanie ogólnodostępnych środków antyelektrostatycznych.

## MONTAŻ URZĄDZENIA

1. Naciśnij dwa zatrzaski znajdujące się w pierścieniu mocującym wąż ssący (20), po czym włóż pierścień do otworu (12) i zwolnij zatrzaski. W celu zdemontowania tych elementów naciśnij ponownie zatrzaski i wyciągnij pierścień (20) z otworu (12).
2. Podłącz rurę ssącą (23) do uchwytu (21) z drugiej strony węża ssącego (19). Na koniec rury załóż jedną z przystawek ssących (24), (25), (26), (27), (28) lub (29).
3. W uchwycie węża ssącego (21) zdejmij klapkę pojemnika baterii i zainstaluj dwie baterie 1,5V (AAA) znajdujące się na wyposażeniu odkurzacza. Ponownie załóż klapkę pojemnika baterii.
4. Zmiana długości teleskopowej rury ssącej (23) jest możliwa po naciśnięciu pierścienia znajdującego się w środkowej części rury ssącej.

## UŻYCIE URZĄDZENIA

1. Przed włączeniem odkurzacza rozwiń przewód zasilania (31) na odpowiednią długość i włóż wtyczkę do gniazda sieciowego. Podczas rozwijania przewodu nie wciskaj przycisku zwijacza przewodu (2).
2. Wciśnij włącznik (1) w celu włączenia odkurzacza.
3. W celu zwinienia przewodu zasilania, wciśnij przycisk zwijacza przewodu (2) i przytrzymaj przewód, aby nie nastąpiło gwałtowne przemieszczenie mogące spowodować jego uszkodzenie.

W trakcie odkurzania moc ssania możesz regulować przyciskami (3) i (4). Na odkurzaczu do poziomów mocy ssania przyporządkowane są 4 symbole, które pokazują przykładowo, do czego są zalecane poziomy mocy (5):



firanki, tekstylia



meble tapicerowane, poduszki



dywany i wykładziny dywanowe



twarde podłogi, mocno zabrudzone dywany i wykładziny dywanowe

Poszczególne symbole kolejno zaświecają się lub gasną podczas wyboru przyciskami (3) i (4).

**UWAGA! W przypadku nadmiernego zabrudzenia filtrów wylotowych zaświeci się wskaźnik zabrudzenia filtra HEPA (7) – dokonaj czyszczenia filtrów**

**UWAGA! W przypadku zatkania rury ssącej lub maksymalnego napełnienia worka na kurz, wskaźnik napełnienia worka (6) zaświeci się. Należy wówczas dokonać wymiany worka na kurz lub usunąć przyczynę zatkania rury ssącej.**

4. Włączenia i wyłączenia odkurzacza oraz regulację siły ssania możesz dokonywać także na panelu (22) znajdującym się w uchwycie rury ssącej.
5. Aby optymalnie ustawić urządzenie po zakończeniu pracy skorzystaj z prowadnicy (8) umieszczonej w tylnej części odkurzacza. Umieść szynę znajdującą się w tylnej części przystawki podłogowo-dywanowej wraz z podłączonym węzłem ssącym oraz rurą teleskopową na prowadnicy. Druga prowadnica ułatwiająca przechowywanie odkurzacza w pozycji pionowej znajduje się pod spodem urządzenia.

## OPIS AKCESORIÓW:

### PRZYSTAWKA PODŁOGOWO-DYWANOWA

Przeznaczona jest do sprzątania dużych płaskich powierzchni. Wyposażona została w kółka ułatwiające poruszanie się w trudno dostępnych miejscach oraz elastyczny przegub łączący ją z węzłem ssącym, co umożliwia prowadzenie jej pod różnymi kątami. Po wciśnięciu przycisku na górnej obudowie przystawki (przełączeniu jej w tryb szczotki), na jej spodzie pojawi się rząd sztywnych włosków i umożliwiający sprzątnięcie twardych podłóg.

### SZCZOTKA PARKIETOWA

Przeznaczona jest do odkurzania powierzchni narażonych na zarysowania, takich jak podłogi drewniane, parkiety i panele podłogowe.

### PRZYSTAWKA SZCZELINOWA

Służy do sprzątania trudno dostępnych miejsc jak kąty pomieszczeń, przy meblach i pod nimi oraz w zagłębieniach i szczelinach. Doskonale sprawdza się również podczas czyszczenia klawiatur komputerowych, szuflad, kaloryferów czy ram okiennych.

### TURBOSZCZOTKA

Przeznaczona do efektywnego czyszczenia powierzchni takich jak dywany, wykładziny dywanowe.

### MAŁA SZCZOTKA WIELOFUNKCYJNA Z NASADKĄ

Przeznaczona jest do zbierania kurzu i usuwania brudu z powierzchni płaskich, mebli, obić tapicerskich, materaców. Dzięki swoim mniejszym rozmiarom sprawdza się przy odkurzaniu trudniej dostępnych miejsc, tam gdzie nie zmieści się przystawka podłogowo-dywanowa. Po nałożeniu na przystawkę szczotki z włosiem otrzymamy narzędzie, które ułatwi odkurzanie np. żaluzji, mebli, miękkich powierzchni takich jak tapicerka siedzeń, obicia krzesel, zagniecenia w meblach miękkich takich jak pufy, sofy, kanapy lub szczególnie delikatnych przedmiotów takich jak abażury lamp.

### SZCZOTKA OKRĄGŁA

Służy do usuwania kurzu z półek, książek, abażurów, ramek, ozdób, zasłon itp. Włosie szczotki dodatkowo odrywa od czyszczonej powierzchni wyjątkowo odporne zabrudzenia.

### WYMIANA WORKA NA KURZ

Aby wymienić worek na kurz wyłącz odkurzacz włącznikiem (1) i odłącz go od źródła zasilania. Odczep wąż ssący (19), następnie użyj przycisku (9) i otwórz pokrywę górną (10). Wyjmij stelaż (15) z workiem na kurz, wysuń ze stelaża stary worek i załóż nowy. Stelaż pasuje pod pokrywą w jednej, prawidłowej pozycji. Zamknij pokrywę (10) i podłącz wąż ssący (19).

### CZYSZCZENIE I WYMIANA FILTRÓW POWIETRZA

Normalna eksploatacja odkurzacza wymaga co jakiś czas wymiany lub oczyszczenia filtra osłaniającego silnik od strony worka na kurz oraz filtra przy wylocie powietrza. W tym celu odłącz urządzenie od źródła prądu, wypnij rurę ssącą.

1. Naciśnij przycisk znajdujący się na kratce ochronnej (16) i zdejmij kratkę po czym wyjmij z niej gąbkę (18). Zdemontuj także filtr HEPA (17).
2. Zdemontuj filtr silnika (13). Dostęp do filtra uzyskasz po podniesieniu pokrywy odkurzacza (10) i zdemontowaniu worka na kurz (14). Pociągnij kratkę filtra do góry a po jej wyjęciu zdemontuj gąbkę filtra (13).
3. Filtr HEPA wyczyść z nagromadzonego kurzu. Przy silnym zabrudzeniu możesz wypłukać filtr w chłodnej wodzie. Zwróć uwagę aby filtr HEPA był całkowicie suchy przed włożeniem go na miejsce.
4. Wkłady filtrów (13) i (18) wymyj w bieżącej i chłodnej wodzie. Po umyciu dokładnie wysusz filtry.
5. Wkłady czyść co miesiąc lub częściej (w zależności od częstotliwości użytkowania). Jeżeli któryś z wkładów jest zbyt brudny lub uszkodzony to wymień go na nowy.
6. Podczas montażu wkładów zwróć szczególną uwagę na właściwą pozycję wkładu w obudowie filtra i filtra w odkurzaczu.

**UWAGA: Montowany wkład filtra musi być całkowicie suchy. Montaż mokrego filtra grozi porażeniem prądem elektrycznym.**

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Obudowę odkurzacza i pozostałe jego zewnętrzne elementy czyścić od czasu do czasu wilgotną ściereczką. Pozwoli to utrzymać dobry wygląd urządzenia.



2. Nie wolno w tym celu stosować ostrych przedmiotów i wszelkiego rodzaju silnych środków czyszczących (np. rozpuszczalników), gdyż uszkodzi to trwale obudowę odkurzacza.
3. W przypadku filtrów powietrza i worka na kurz należy postępować według w/w wskazówek.
4. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, to wyjmij z niego baterie, by uniknąć wylania się elektrolitu.

**UWAGA! Nie wyrzucaj zużytych baterii do kosza na śmieci. Pozbawaj się ich oddając je we właściwych punktach lub w sklepie. Nie wrzucaj baterii do ognia. Nie łącz baterii różnych typów lub baterii nowych z używanymi.**

#### W RAZIE AWARII

Rodzaj awarii:	Możliwe przyczyny:	Wskazówki:
pokrywa przednia niedomknięta	worek na kurz nie założony lub założony nieprawidłowo	zainstaluj prawidłowo worek na kurz
przegrzanie obudowy odkurzacza	lekkie nagrzanie obudowy jest zjawiskiem normalnym, przy silnym nagrzaniu bezzwłocznie wyłącz odkurzacza i skontaktuj się z serwisem	
niska moc ssąca	silnie zanieczyszczone filtry	wyczyść lub wymień filtry
	zapełniony worek na kurz	wymień worek na kurz lub opróżnij worek tekstylny
	zapchany wąż lub rura przedłużająca	usuń wszelkie przedmioty zapychające wąż lub rurę

#### DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

**Długość przewodu sieciowego:** 8,0 m

**Zasięg odkurzacza:** 11,0 m



**Uwaga! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.**

#### PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

**Polska**



Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

## READ THE OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

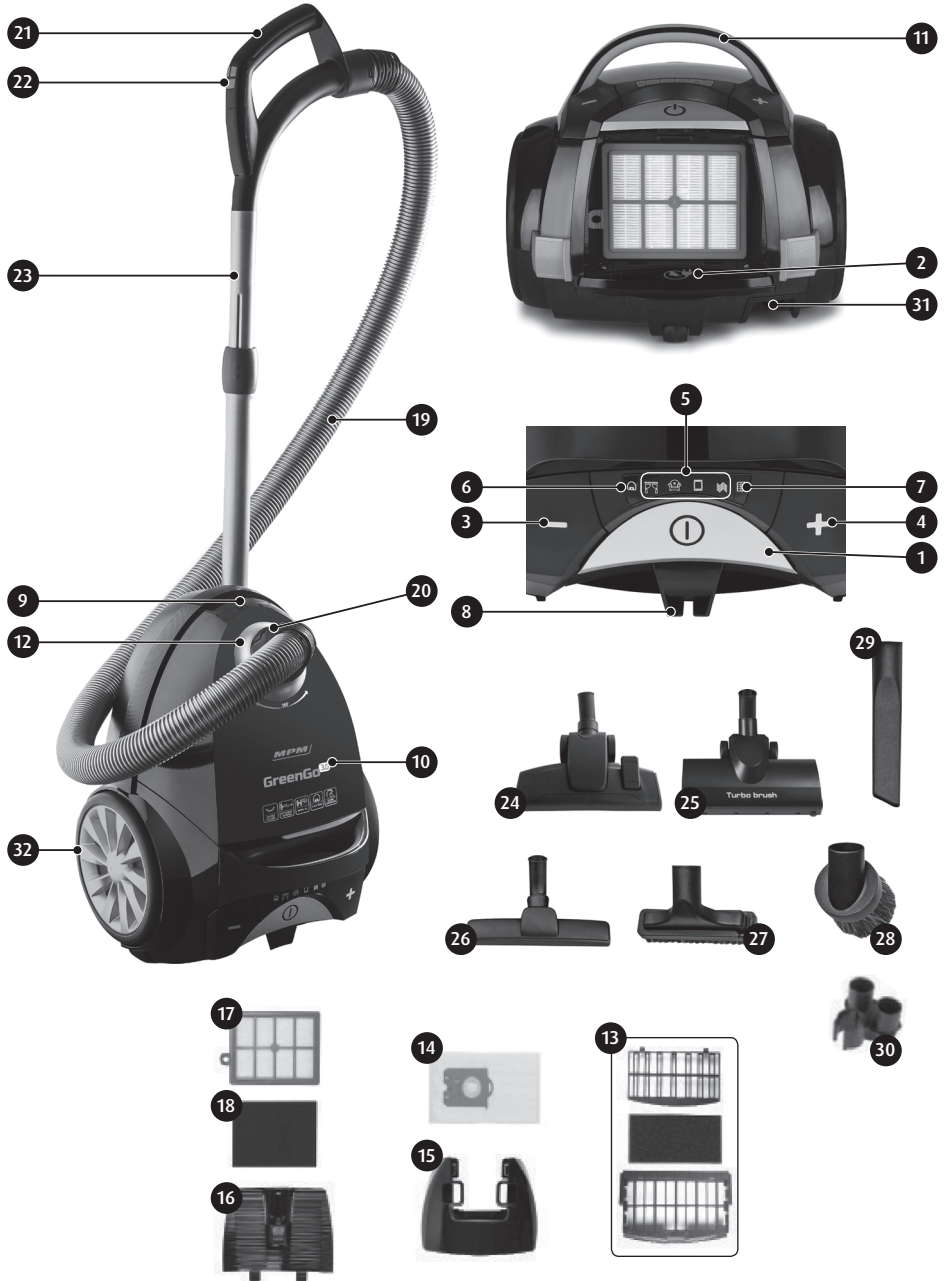
GB

- ▶ Read carefully this manual before using the appliance.
- ▶ Always remove the plug from the power outlet when not used, or before cleaning the appliance.
- ▶ Before the first use check if mains voltage conform with vacuum cleaner.
- ▶ Do not hang the power cord over sharp edges and do not allow the power cord to touch hot surfaces.
- ▶ Do not pull the cord to unplug the appliance.
- ▶ Do not leave the operating vacuum cleaner unattended.
- ▶ Close supervision is necessary when using the appliance near children.
- ▶ Do not allow the vacuum cleaner to go over the power cord in case it can damage its insulation.
- ▶ Do not try to use the vacuum cleaner if you suspect any technical damage.
- ▶ Do not use the appliance, also if the power cord or plug is damaged – return the appliance for repair to an authorized service centre.
- ▶ To avoid the risk of damage, fire or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- ▶ Take extreme caution when cleaning the stairs.
- ▶ Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other liquids, keep it dry at all times.
- ▶ Do not use the vacuum cleaner to collect flammable and corrosive liquids, solvents, matches, ash, cigarette ends, oil, sharp items etc. It can cause damage or even fire! Do not vacuum-clean near flammable liquids and substances!
- ▶ Because of the vacuum cleaner plastic housing keep the appliance away from any heat sources (heaters, stoves etc.)
- ▶ Do not cover the vacuum cleaner outlet and inlet!
- ▶ This vacuum cleaner is designed for domestic use only.
- ▶ This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ Do not vacuum-clean people or animals, take special care not to move suction nozzles near eyes and ears.
- ▶ Turn off and disconnect the appliance from supply circuit before replacing accessories.

- ▶ Do not vacuum without bag, filters and in case of damage.
- ▶ Check the hose, wand and suction nozzles and remove any litter from them.
- ▶ Use the vacuum cleaner only indoors and on dry surfaces. Dry the washed carpets before vacuum-cleaning.
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**

## APPLIANCE OVERVIEW

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. On/off switch                    | 18. Air discharge filter sponge                                 |
| 2. Cord winder button               | 19. Suction hose  |
| 3. Suction force control (-)        | 20. Suction hose mounting ring                                  |
| 4. Suction force control (+)        | 21. Suction hose handle   |
| 5. 4-step suction power indicator   | 22. Power switch and suction power controls (+/-) in the handle |
| 6. Dust bag full indicator          | 23. Metal telescopic wand                                       |
| 7. Filter clogging indicator        | 24. Floor and carpet tool                                       |
| 8. Guide                            | 25. Turbo-brush   |
| 9. Upper cover opening button       | 26. Parquet brush tool  |
| 10. Upper cover                     | 27. Small multifunctional brush with adapter                    |
| 11. Carrying handle                 | 28. Round brush   |
| 12. Suction hose connection opening | 29. Crevice tool  |
| 13. Motor filter                    | 30. Accessories holder  |
| 14. Dust bag                        | 31. Power cord  |
| 15. Dust bag frame                  | 32. Rubber-tyred wheels   |
| 16. Air discharge filter grill      |   |
| 17. HEPA 13 filter                  |   |



## STATIC ELECTRICITY

Vacuum cleaning certain surfaces at a low air humidity may cause slight electrification of the appliance. This is natural, does not damage the appliance and does not constitute its defect. To minimise this phenomenon, it is recommended to:

- ▶ frequently discharge the appliance by touching items in the room with the metal pipe,
- ▶ increase air humidity in the room,
- ▶ use generally available anti-electrostatic products.

## APPLIANCE ASSEMBLY

1. Press both latches on the suction hose mounting ring (20), insert the ring into the opening (12) and release the latches. To disassemble, press the latches again and remove the ring (20) from the opening (12).
2. Connect the wand (23) to the handle (21) on the other end of the suction (19). Install one of the tools, (24), (25), (26), (27), (28) or (29), on the end of the wand.
3. In the suction hose handle (21), pry open the battery container cover and install two 1.5V (AAA) batteries that are included with the vacuum cleaner.
4. The length of the telescopic suction pipe (23) can be changed by pressing the ring in the middle part of the suction pipe.

## USING THE APPLIANCE

1. Before turning on the vacuum cleaner, unwind the power cord (31) to a suitable length and plug it into the mains socket. While unwinding the cord, do not press the cord winder button (2).
2. Press the switch (1) to turn on the vacuum cleaner.
3. To wind the power cord, press the cord winder button (2) with while holding the cord to prevent a sudden movement that could damage it.

While using the vacuum cleaner, adjust the suction power with (3) and (4) buttons. There are 4 suction force level indicators on the vacuum cleaner which depict the recommended application of each level (5):



Drapes, curtains, and textiles



Upholstered furniture and pillows



Carpets and mats



Hard floors, heavily soiled carpets and mats

The indicators light up and go off when selected with (3) and (4) buttons.

**CAUTION! In case of excessive soiling of the outlet filters, the HEPA filter indicator (7) will light up – clean the filters**

**CAUTION! If the suction pipe is blocked or the dust bag is full, the bag filling indicator (6) turns red. Replace the dust bag or remove the cause of suction pipe blocking.**

4. You can turn the vacuum cleaner on and off and adjust the suction power on the panel (22) in the suction pipe holder.
5. To ensure optimum appliance setting upon the completion of work, use the guide (8) in the rear of the vacuum cleaner. Place the rail in the rear of the floor-carpet attachment with connected suction hose and telescopic pipe on the guide. The second guide that facilitates vacuum cleaner storage in the vertical position is under the bottom of the appliance.

GB

## ACCESSORIES OVERVIEW

### FLOOR-CARPET ATTACHMENT

Designed for cleaning large flat surfaces. It is equipped with castors that facilitate movement in difficult to access places and a flexible joint, connecting it with the suction hose, which allows directing at various angles. When you press the button on the upper attachment housing (switch it to the brush mode), a row of rigid bristles will appear on the bottom to facilitate cleaning hard floors.

### PARQUET BRUSH TOOL

Intended for cleaning all surfaces prone to scratching, e.g. wooden floors, varnished parquet floors, or flooring panels.

### SLIDE CREVICE TOOL

Used for cleaning difficult to access areas, such as in room corners, by and below pieces of furniture and in bends and slits. It is also perfect for cleaning computer keyboards, drawers, radiators or window frames.

### TURBO BRUSH

Designed for efficient cleaning of surfaces such as carpets, carpet flooring.

### SMALL MULTIFUNCTIONAL BRUSH WITH ADAPTER

Intended for cleaning flat surfaces, furniture, upholstery, and mattresses. The compact sizes make it perfect for cleaning hard to reach places and whenever the floor and carpet tool is too big. Install the brush on the adapter to easily clean blinds, furniture, soft surfaces (e.g. upholstered seats), upholstered chairs, creases and pleats on puffs, sofas, or couches, and fragile objects, e.g. lampshades.

### ROUND BRUSH

Intended for removing dust from shelves, books, lamp shades, frames, decorative pieces, curtains, etc. Additionally, the bristle separates even the most resistant dirt from the surface.

## REPLACING THE DUST BAG

To replace the dust bag, turn off the vacuum cleaner with the power switch (1) and disconnect it from the power source. Remove the suction pipe (19) and press the (9) button to open the upper cover (10). Remove the dust bag support (15), remove the old bag from the support and insert a new one. The support can be placed in the vacuum cleaner in one position only. Close the cover (10) and connect the suction pipe (19).

## AIR FILTER CLEANING AND REPLACEMENT

Normal use of the vacuum cleaner requires periodical replacement or cleaning of the air filter, which protects the motor from the side of the dust bag, and the air outlet filter. For this purpose, disconnect the appliance from the power supply and detach the suction pipe.

1. Press button located on the cover (16) simultaneously, remove the cover and remove the sponge (18). Remove the HEPA filter (17) as well.
2. Remove the motor filter (13). You will access the filter by lifting the cover (10) and removing the dust bag (14). Lift the filter grate up. When removed, remove the filter sponge (13).
3. Clean the HEPA filter of dust. In the case of a considerable amount of dust, rinse the filter in cool water. The HEPA filter must be perfectly dry before installing it again. Wash filter cartridges (13 and 18) under running and cool water. Dry the filters thoroughly after washing.
4. Cartridges should be cleaned every month or more frequently (depending on the usage). If a cartridge is too contaminated or damaged, replace it with a new one.
5. When installing the filter elements, carefully align them in the housing and the vacuum cleaner.

**CAUTION: The filter cartridge being mounted must be completely dry. Mounting a wet filter may cause an electric shock.**

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Periodically clean the vacuum cleaner housing and other external elements with a damp cloth. This will allow maintaining good appearance of the appliance.
2. For this purpose, do not use sharp objects or any strong detergents (e.g. solvents), as this will cause permanent damage to the vacuum cleaner housing.
3. For air filters and dust bag, follow the above instructions.
4. If the device is not going to be used for a prolonged period, please remove the batteries from the device in order to prevent the leaking of battery acid.

**WARNING! Do not dispose of batteries in the domestic waste. Please return used batteries to the relevant collection points or the shop where they were bought. Never throw batteries into a fire. Different battery types or new and used batteries must not be used together.**

## IN CASE OF FAILURE

Failure type:	Possible causes:	Instructions:
front cover not thoroughly closed	dust bag not attached or attached improperly	attach the dust bag properly
vacuum cleaner housing overheating	a slight housing temperature increase is normal, but if the temperature increases considerably, immediately turn off the vacuum cleaner and contact the service	
low suction power	strongly contaminated filters	clean or replace the filters
	full dust bag	replace the dust bag or empty the textile bag
	blocked hose or extension pipe	remove all items blocking the hose or pipe

GB

## TECHNICAL DATA

Technical parameters are indicated on the product nameplate.

**Length of power cord:** 8,0 m

**Reach of vacuum cleaner:** 11,0 m



**Note! MPM agd S.A. reserves its right to modify the technical data.**

## PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

**Poland**



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste



## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ▶ Перед использованием внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации.
- ▶ Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется или перед началом чистки устройства.
- ▶ Перед первым использованием убедитесь, что напряжение в электрической розетке подходит для пылесоса.
- ▶ Не вешайте шнур на острые края и не позволяйте ему соприкасаться с горячими поверхностями.
- ▶ Не тяните за сетевой шнур, чтобы отключить устройство от источника электроэнергии.
- ▶ Не оставляйте включенный пылесос без присмотра.
- ▶ Будьте предельно осторожны, если рядом с устройством находятся дети.
- ▶ Не позволяйте, чтобы пылесос ездил по кабелю питания, так как это может привести к повреждению защитной оболочки кабеля.
- ▶ Не пытайтесь использовать пылесос в случае подозрений в любой технической неисправности.
- ▶ Не используйте поврежденное оборудование, также если поврежден сетевой шнур или вилка – в этом случае устройство должно быть отремонтировано в авторизованном сервисном центре.
- ▶ Использование принадлежностей, не рекомендованных изготовителем, может привести к повреждению оборудования, пожару или травмам.
- ▶ Будьте особенно осторожны при использовании пылесоса на лестницах.
- ▶ Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости – сетевой шнур и вилка всегда должны быть сухими..
- ▶ Не используйте пылесос для сбора легковоспламеняющихся и едких жидкостей, растворителей, спичек, пепла, окурков, масел, острых предметов и т.д. Это может привести к повреждению устройства или даже привести к пожару! Кроме того, не пылесосьте вблизи легковоспламеняющихся жидкостей и веществ!
- ▶ Поскольку крышка пылесоса выполнена из пластика, держите его подальше от источников тепла (радиаторов, печей и т.д.).
- ▶ Не закрывайте входное и выходное отверстия пылесоса!
- ▶ Пылесос предназначен только для домашнего использования.
- ▶ Это оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями и с отсутствием опыта и знаний, в случае, если предусмотрен надзор или инструктирование относительно использования оборудования безопасным образом, так чтобы связанные с этим риски были понятны. Детям без надзора не следует разрешать проводить чистку или техническое обслуживание оборудования.
- ▶ Обратите внимание на то, чтобы дети не играли с оборудованием/устройством.

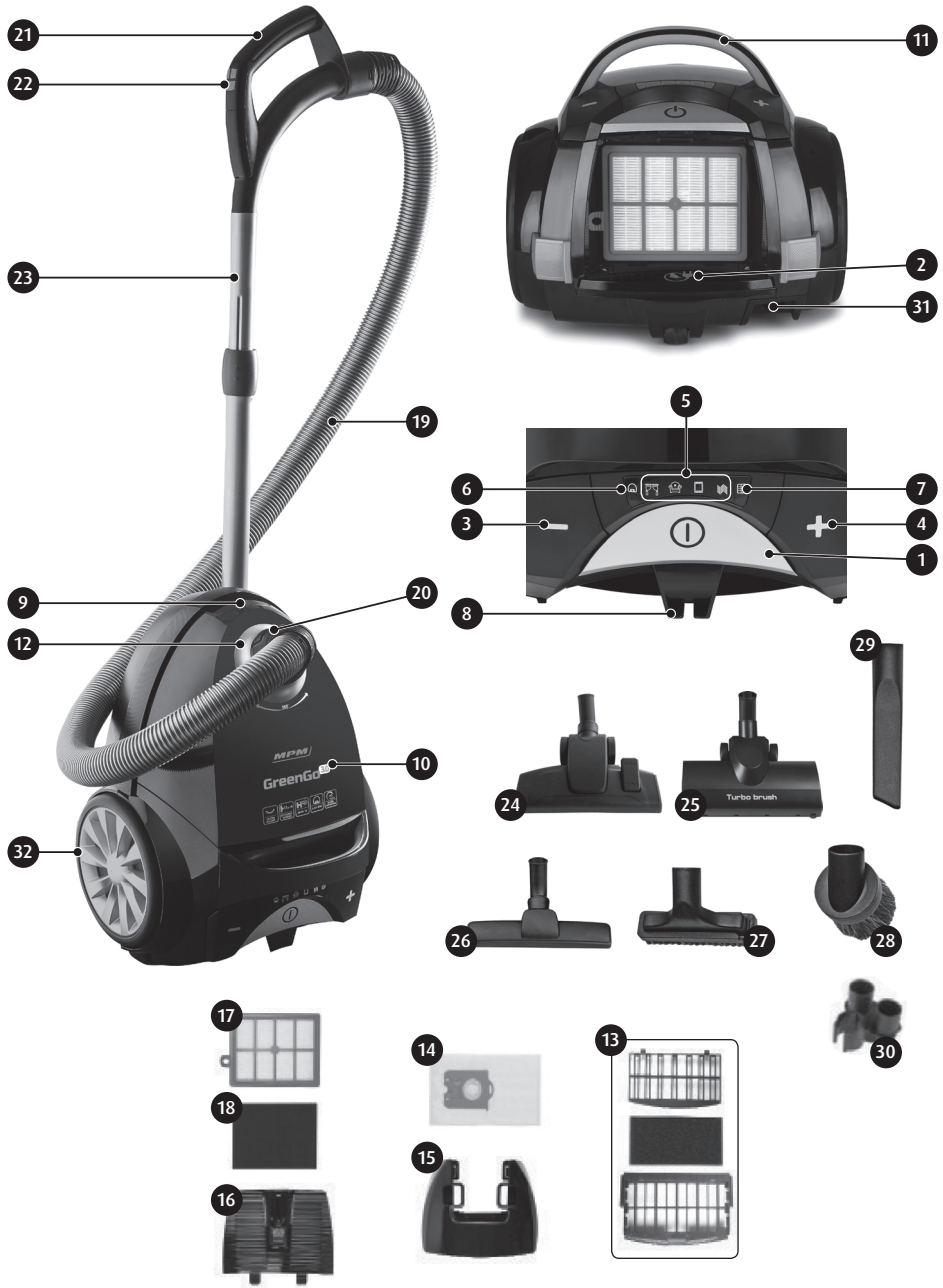
RU

- ▶ Храните устройство и его шнур вне досягаемости детей в возрасте до 8 лет.
- ▶ Не чистите пылесосом людей и животных, особенно не приближайте всасывающие насадки к глазам и ушам.
- ▶ Перед заменой оснащения выключите устройство и отсоедините от источника питания.
- ▶ Не используйте пылесос без пылесборника, фильтров или в случае их повреждения.
- ▶ Проверяйте всасывающий шланг, трубы и насадки – удалите мусор внутри них.
- ▶ Пылесос используйте только внутри помещений и только для уборки сухих поверхностей. Ковры после влажной чистки перед чисткой пылесосом следует высушить.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

RU

#### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- |   |   |
|---|---|
| 1. Включатель/Выключатель                         | 17. Фильтр HEPA 13  |
| 2. Кнопка автоматического втягивания шнура        | 18. Губка выходного фильтра   |
| 3. Регулятор мощности всасывания пылесоса (-)     | 19. Всасывающий шланг   |
| 4. Регулятор мощности всасывания пылесоса (+)     | 20. Кольцо, крепящее всасывающий шланг  |
| 5. 4-ступенчатый индикатор силы всасывания        | 21. Ручка всасывающего шланга   |
| 6. Индикатор заполнения мешка для пыли            | 22. Включение и выключение пылесоса, а также регулировка силы всасывания (+,-) на ручке |
| 7. Индикатор загрязнения фильтра                  | 23. Металлическая, телескопическая всасывающая труба                                    |
| 8. Направляющая                                   | 24. Насадка для пола и ковров   |
| 9. Кнопка открытия верхней крышки                 | 25. Турбощетка  |
| 10. Верхняя крышка                                | 26. Паркетная щетка   |
| 11. Ручка для переноски                           | 27. Маленькая многофункциональная щетка с насадкой                                      |
| 12. Отверстие для подключения всасывающего шланга | 28. Круглая щетка   |
| 13. Фильтр двигателя                              | 29. Щелевая приставка   |
| 14. Мешок на пыль                                 | 30. Держатель для аксессуаров   |
| 15. Держатель мешочка на пыль                     | 31. Кабель питания  |
| 16. Защитная решетка выходного фильтра            | 32. Прорезиненные колеса  |



RU

## ЭЛЕКТРОСТАТИКА

Пылесосение некоторых поверхностей в условиях низкой влажности воздуха может привести к небольшой электризации устройства. Это естественное явление, оно не повреждает прибор и не является его недостатком.

Для уменьшения этого явления рекомендуется:

- ▶ разрядка устройства путем частого прикосновения трубой к металлическим предметам в комнате,
- ▶ повышение влажности воздуха в помещении,
- ▶ применение общедоступных антиэлектростатических средств.

## СБОРКА ПЫЛЕСОСА

1. Нажмите на две защелки, находящиеся в кольце крепления всасывающего шланга (20), после чего вставьте кольцо в отверстие (12) и отпустите защелки. Для того, чтобы снять эти элементы, снова нажмите на защелки и вытяните кольцо (20) из отверстия (12).
2. Подсоедините всасывающую трубу (23) к держателю (21) другой стороны всасывающего шланга (19). На конец трубы наденьте одну из насадок (24), (25), (26), (27), (28) или (29).
3. На рукоятке всасывающего шланга (21) снимите крышку батарейного отсека и установите две батареи 1,5 В (AAA) в пылесос.
4. Длина телескопической всасывающей трубы (23) можно изменить, нажав на кольцо в средней части всасывающей трубы.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

1. Перед включением пылесоса вытяните шнур питания (31) на необходимую длину и вставьте вилку в розетку. При разматывании шнура питания не нажимайте на кнопку автоматического сматывания шнура (2).
2. Нажмите на кнопку (1), чтобы включить пылесос.
3. С целью свертывания провода питания, нажмите кнопку свертывания провода (2) и придержите провод, чтобы не произошло быстрое движение, которое может привести к его повреждению.

Во время пылеудаления силу всасывания можно регулировать кнопками (3) и (4). На пылесосе, предназначенных для регулировки уровня всасывания, которые показывают, для чего рекомендуются уровни силы (5):



шторы, текстиль



мягкая мебель, подушки



ковры и ковровые покрытия



твердые полы, сильно загрязненные ковры и ковровые покрытия

Каждый символ по очереди горит или выключается во время выбора с помощью кнопок (3) и (4).

**ВНИМАНИЕ!** В случае чрезмерного загрязнения выходных фильтров загорается индикатор загрязненности фильтра HEPA (7) – очистите фильтры .

**ВНИМАНИЕ!** В случае заглушения трубы всасывания или максимального заполнения мешка для пыли показатель наполнения мешка (6) загорится красным светом. В этом случае необходимо произвести замену мешка для сбора пыли или устранить причину засорения всасывающей трубы.

4. Вы также можете включить и выключить пылесос и отрегулировать мощность всасывания на панели (22) в держателе всасывающей трубы.
5. Для того, чтобы оптимально сложить пылесос после завершения работы воспользуйтесь отверстием (8), расположенным в его задней части. Поместите держатель, находящийся сзади насадки вместе с подключенным шлангом и телескопической трубой в отверстие. Второе отверстие для фиксации и облегчения хранения пылесоса в вертикальном положении, находится под ним.

RU

## ОПИСАНИЕ АКСЕССУАРОВ:

### НАСАДКА ДЛЯ ПОЛА И КОВРОВ

Предназначена для уборки больших плоских поверхностей. Оснащена колесиками, облегчающими перемещение в труднодоступных местах, а также гибким шарниром, который соединяет ее с всасывающим шлангом, что позволяет проводить ее под разными углами. При нажатии на кнопку в верхней части насадки (переключении ее в режим щетки), снизу выдвинется жесткая щетка для уборки пола.

### ПАРКЕТНАЯ ЩЕТКА

Предназначена для уборки поверхностей, подверженных царапинам, таких как деревянные полы, паркет и панели.

### ЩЕЛЕВАЯ НАСАДКА

Используется для уборки труднодоступных мест, таких как углы помещений, возле мебели и под ней, а также в складках и трещинах. Идеально подходит для очистки компьютерных клавиатур, выдвижных ящиков, радиаторов или оконных рам.

### ТУРБОЩЕТКА

Предназначена для эффективной очистки таких поверхностей, как ковры, ковровые покрытия.

### МАЛЕНЬКАЯ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ЩЕТКА С НАСАДКОЙ

Предназначена для сбора пыли и удаления загрязнений с плоских поверхностей, мебели, обивки, матрасов. Благодаря своим меньшим размерам подходит для уборки труднее доступных мест, там, где не поместится насадка для пола и ковров. После насадки щетки с ворсом мы получим инструмент, который позволит пропылесосить, например, жалюзи, мебель, мягкие поверхности, такие как обивка сидений, обивка стульев, складки в мягкой мебели, такой как кушетки, софы, диваны или особо хрупкие предметы, такие как абажуры ламп.

### КРУГЛАЯ ЩЕТКА

Предназначена для удаления пыли с полок, книжек, абажуров, рам, украшений, занавесок и т.д. Щетина щетки дополнительно отрывает от поверхности особенно сильные загрязнения.

### ОЧИСТКА МЕШКА ДЛЯ СБОРА ПЫЛИ

Чтобы заменить мешок для пыли, выключите пылесос включателем (1) и отключите его от источника питания. Отцепите всасывающий рукав (19), затем с помощью кнопки (9) откройте верхнюю крышку (10). Удалите каркас (15) с мешком для пыли, снимите с каркаса старый мешок и наденьте новый. Каркас помешается под крышкой в одной правильной позиции. Закройте крышку (10) и присоедините всасывающий рукав (19).

### ОЧИСТКА И ЗАМЕНА ВОЗДУШНЫХ ФИЛЬТРОВ

Нормальная эксплуатация пылесоса требует время от времени замены или очистки фильтра, защищающего двигатель со стороны мешка для пыли и фильтра на выходе воздуха. Для этого необходимо отключить пылесос от источника питания, отсоединить всасывающую трубу.

1. Нажмите кнопку, находящиеся на защитной решетке (16) и снимите решетку, после чего снимите с нее губку (18). Также снимите фильтр HEPA (17).
2. Снимите фильтр мотора (13). Доступ к фильтру можно получить после поднятия крышки пылесоса (10) и снятия мешка для пыли (14). Потяните решетку фильтра вверх, а после ее снятия снимите губку фильтра (13).
3. Очистить фильтр HEPA от накопленной пыли. В случае сильного загрязнения можно промыть фильтр в холодной воде. Обратите внимание на то, чтобы фильтр HEPA был абсолютно сухим перед надеванием. Вкладыши фильтров (13), (18) промойте в проточной и холодной воде. После мытья тщательно просушите фильтры.
4. Вкладыши следует чистить каждый месяц или чаще (в зависимости от частоты использования). Если какой-нибудь из вкладышей слишком грязный или поврежден, то замените его на новый.
5. Во время установки фильтрующих элементов обратите особое внимание на правильное положение фильтрующего элемента в корпусе фильтра, а затем корпуса фильтра в пылесосе.

**ВНИМАНИЕ!** Устанавливаемый фильтрующий элемент должен быть полностью сухим. Установка мокрого фильтра может привести к удару электрическим током.

## ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Корпус пылесоса и остальные его внешние элементы следует время от времени протирать влажной тканью. Это позволит сохранить хороший внешний вид устройства.
2. Не допускается для этой цели применять острые предметы и всякого рода сильные чистящие средства (например, растворители), так как это повредит корпус пылесоса.
3. Воздушный фильтр и мешок для сбора пыли следует чистить вышеуказанным способом.
4. Если прибор долгое время не используется, вытащите батарейки из него, чтобы предотвратить „вытекание“ электролита из них.

**ВНИМАНИЕ! Не выбрасывайте батарейки в домашний мусор. Пожалуйста сдайте отработанные батарейки на специальный пункт приема или в торговую точку. Ни в коем случае не бросайте батарейки в огонь. Ни в коем случае не мешайте новые батарейки со старыми, а также с батарейками других типов.**

## В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Вид неисправности:	Возможные причины:	Указания:
не закрывается передняя крышка	мешок для пыли не установлен или установлен неправильно	правильно установите мешок для пыли
корпуса пылесоса перегревается	легкий нагрев корпуса является нормальным явлением, при сильном нагревании, немедленно выключите пылесос и обратитесь в сервисную службу	
низкая мощность всасывания	сильно загрязненные фильтры	очистите или замените фильтры
	мешок для пыли заполнен	замените мешок для сбора пыли или очистите текстильный мешок
	забитый шланг или телескопическая труба длительная	удалите все предметы, засоряющие шланг или трубу

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические характеристики приведены на паспортной табличке изделия.

**Длина сетевого шнура:** 8,0 м

**Диапазон пылесоса:** 11,0 м



**Внимание! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право на внесение технических изменений.**

## ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)

### Польша



Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома.

Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

## SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- ▶ Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, gewartet oder gereinigt werden soll, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- ▶ Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie, ob die Spannung im der Netzsteckdose für den Staubsauger richtig ist.
- ▶ Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- ▶ Ziehen Sie nie an dem Versorgungskabel, um den Staubsauger von der Versorgung abzuschalten.
- ▶ Lassen Sie den Staubsauger nie ohne Aufsicht laufen!
- ▶ In der Nähe von Kindern ist mit dem Staubsauger besonders vorsichtig umzugehen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass der Staubsauger nicht auf dem Versorgungskabel fährt, es kann zur Beschädigung der Abschirmung führen.
- ▶ Wenn das Gerät beschädigt ist, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers, darf es nicht mehr benutzt werden. In diesem Fall ist das Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt zu reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist und irgendein Teil des Geräts beschädigt wurde. In diesem Fall ist das Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt zu reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie technische Beschädigungen vermuten.
- ▶ Anwendung vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Körperverletzungen oder Brand verursachen.
- ▶ Beim Staubsaugen auf der Treppe ist besondere Vorsicht geboten.
- ▶ Tauchen Sie weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder anderen Flüssigkeiten ein – das Versorgungskabel und der Stecker müssen immer trocken sein.
- ▶ Der Staubsauger ist nicht zum Wegräumen von entzündbaren und korrosiven Flüssigkeiten, gesundheitsschädlichem Staub, Lösungsmittel, Streichhölzern, Stummel, Zigaretten, Ölen, scharfkantigen Gegenständen und solchen, deren Temperatur mehr als 60°C beträgt, bestimmt. Solche Anwendung erhöht Explosions – und Brandgefahr.
- ▶ Nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten und Stoffen verwenden.
- ▶ Das Staubsaugergehäuse wurde aus Kunststoff hergestellt, deswegen ist das Gerät fern von allen Wärmequellen zu halten (Heizkörper, Öfen, etc.)
- ▶ Verschließen Sie die Eintrittsöffnung und den Auslauf nicht.
- ▶ Das Behälter ist nach jeder Benutzung des Geräts zu entleeren, zu reinigen und zu trocknen. Um das Innere der Röhren und des Schlauchs zu trocknen, ist für eine Weile trockene Luft einzusaugen. Dadurch beugen Sie der Entstehung von unangenehmen Gerüchen und Düften vor.

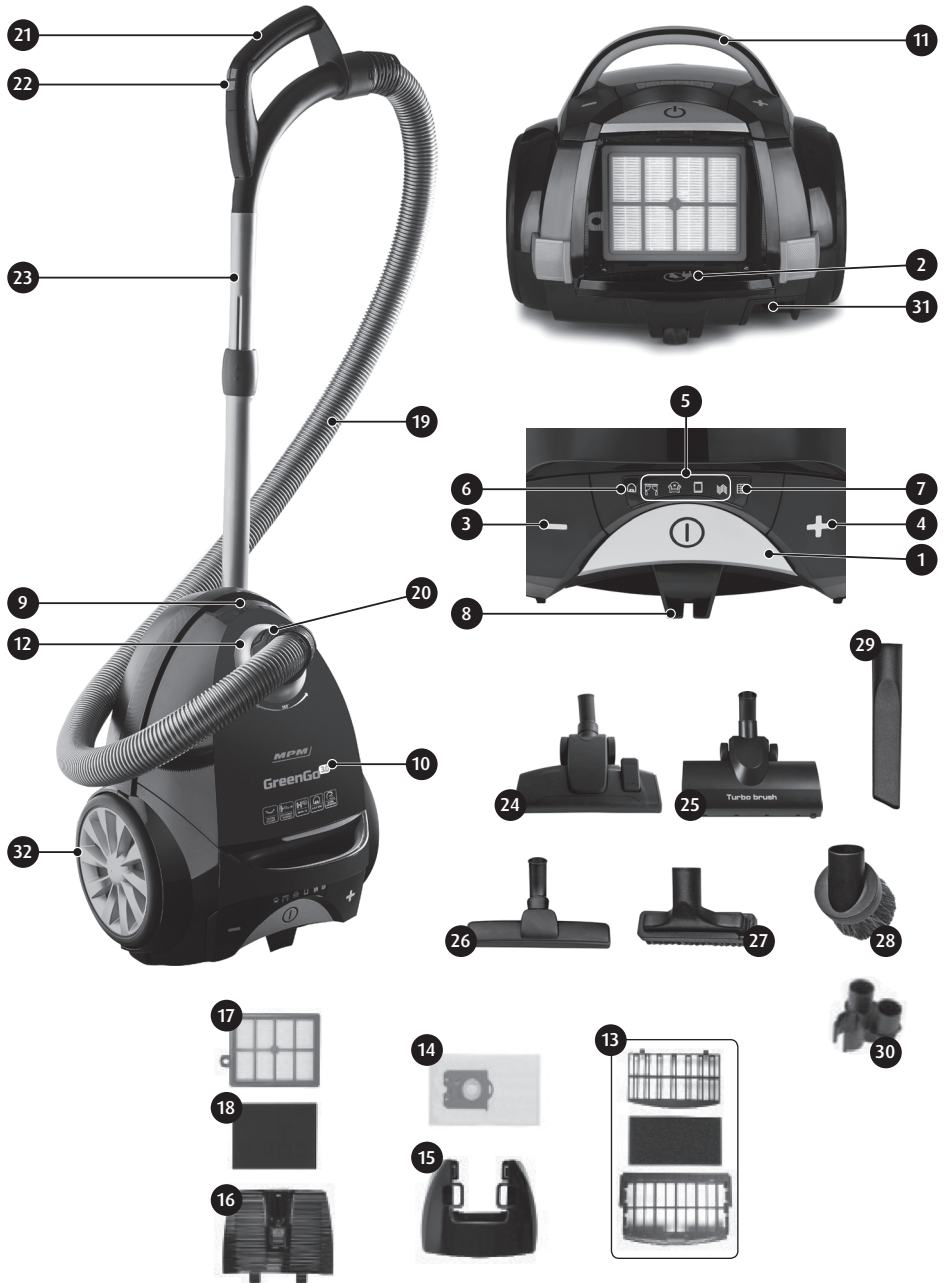
DE



- Das Gerät eignet sich ausschließlich für häuslichen Gebrauch.
- Dieses Gerät darf von Kindern, die mindestens 8 Jahre alt sind sowie von Personen mit verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit und die keine Erfahrung und Kenntnisse des Geräts aufweisen, verwendet werden, sofern diese Personen in seine sichere Bedienung eingewiesen oder bei der Bedienung beaufsichtigt werden, sodass alle mit der Bedienung zusammenhängenden Gefahren für diese Personen verständlich sind. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.
- Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**

#### GERÄTEBESCHREIBUNG

- |   |   |
|---|---|
| 1. O/I-Schalter                             | 18. Schaumstück am Ablassfilter   |
| 2. Kabel-Einrolltaste                       | 19. Saugschlauch  |
| 3. Saugstärkereglern (-)                    | 20. Saugschlauch-Befestigungsring   |
| 4. Saugstärkereglern (+)                    | 21. Saugschlauchgriff   |
| 5. 4-stufige Saugstärkenanzeige             | 22. Ein – und Ausschalten des Staubsaugers sowie Regulierung der Saugkraft (+,-) am Griff |
| 6. Staubbeutel-Füllanzeige                  | 23. Rasterteleskop-Saugrohr aus Metall  |
| 7. Filterverschmutzungsanzeige              | 24. Fusboden – und Teppichdüse  |
| 8. Führung                                  | 25. Turbo-Bürste  |
| 9. Druckknopf zum Öffnen des oberen Deckels | 26. Parkett-Bürste  |
| 10. Oberer Deckel                           | 27. Kleine Mehrzweckbürste mit Aufsatz  |
| 11. Tragegriff                              | 28. Rollandenbürste   |
| 12. Saugschlauch-Anschlussöffnung           | 29. Fugendüse   |
| 13. Motorfilter                             | 30. Zubehörhalter   |
| 14. Staubbeutel                             | 31. Netzkabel   |
| 15. Staubbeutelhalter                       | 32. Gummiräder  |
| 16. Ablassfilter-Schutzgitter               |   |
| 17. HEPA-Filter 13                          |   |



## ELEKTROSTATIK

Beim Staubsaugen mancher Oberflächen bei niedriger Luftfeuchtigkeit kann das Gerät im geringen Maße statisch aufladen. Diese Erscheinung ist natürlich, bewirkt keine Beschädigung des Gerätes und gilt nicht als Mangel.

Zur Verminderung statischer Aufladung wird empfohlen:

- ▶ das Gerät durch häufiges Anfassen von Metallgegenständen im Raum mit dem Rohr zu entladen,
- ▶ die Luftfeuchtigkeit im Raum zu erhöhen,
- ▶ allgemein gängige antistatische Mittel anzuwenden.

## GERÄTEMONTAGE

1. Zwei Schnappverschlüsse am Befestigungsring des Saugschlauchs (20) drücken, Ring in die Öffnung (12) schieben und die Schnappverschlüsse freigeben. Zum Abbauen dieser Elemente Schnappverschlüsse drücken und den Ring (20) aus der Öffnung (12) herausnehmen.
2. Saugrohr (23) am Griff (21) an der anderen Seite des Saugschlauchs (19) anschließen. Am Rohrendstück eine der Saugdüsen (24), (25), (26), (27), (28) oder (20) aufsetzen.
3. Öffnen Sie im Griff des Saugschlauches (21) die Batteriefachabdeckung und installieren Sie zwei 1,5 V (AAA) Batterien, die im Lieferumfang des Staubsaugers enthalten sind.
4. Die Länge des Teleskop-Saugrohrs (23) kann durch Drücken des Rings im mittleren Teil des Saugrohrs verändert werden.

## EINSATZ DES GERÄTES

1. Vor dem Einschalten des Gerätes ist das Versorgungskabel (31) entsprechend lang aufzurollen und der Stecker an der Netzsteckdose anzuschließen. Beim Aufrollen des Kabels die Taste (2) w nicht betätigen.
2. Zum Einschalten des Gerätes Taste (1) drücken.
3. Um das Netzkabel einzuziehen, drücken Sie die Kabeltrommel-Taste (2) und halten Sie das Kabel fest, damit keine abrupten Bewegungen auftreten, die es beschädigen könnten. Während des Staubsaugens kann die Saugleistung mit den Tasten (3) und (4) eingestellt werden. Am Staubsauger sind den Saugleistungsstufen 4 Symbole zugeordnet, die an Beispielen zeigen, welche Leistungsstufen zu welchen Arbeiten empfohlen werden (5):



Gardinen, Textilien



Polstermöbel, Kissen



Teppiche und Teppichböden



harte Böden, stark verschmutzte Teppiche und Teppichböden

Die einzelnen Symbole leuchten nacheinander auf oder erlöschen, wenn sie mit den Tasten (3) und (4) angewählt werden.

**ACHTUNG! Wenn die Saugleitung verstopft ist oder der Staubbeutel voll ist, leuchtet die Sackfüllanzeige (6) rot auf. In diesem Fall den Staubbeutel austauschen oder die Ursache der Verstopfung in der Saugleitung beseitigen.**

**ACHTUNG! Bei starker Verschmutzung der Austrittsfilter leuchtet die HEPA-Filter-Verschmutzungsanzeige (7) – reinigen Sie die Filter!**

4. Sie können den Staubsauger auch ein – und ausschalten und die Saugkraft am Deckel (22) im Ansaugkrümmerhalter einstellen.
5. Für optimale Aufstellung des Gerätes nach abgeschlossener Arbeit empfiehlt es sich die im hinteren Teil des Staubsaugers vorhandene Führung (8) zu benutzen. Die Schiene im hinteren Teil der Fußboden – und Teppichdüse mit angeschlossenem Schlauch und das Teleskoprohr in die Führung einsetzen. Die zweite Führung dient zur leichteren Aufbewahrung des Staubsaugers in vertikaler Lage und befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

## BESCHREIBUNG DES ZUBEHÖRS

### FUSSBODEN – UND TEPPICHDÜSE

Dient zum Säubern großer, glatter Flächen. Für erleichtertes Fortbewegen an schwer zugänglichen Stellen wurde sie mit Rollen und einem flexiblen Gelenk zur Verbindung mit dem Saugschlauch ausgestattet, wodurch sie unter unterschiedlichen Winkeln eingesetzt werden kann. Nach dem Drücken der Taste am oberen Düsengehäuse (in Bürstenmodus umschalten) macht sich eine Reihe steifer Borsten zur Reinigung harter Böden sichtbar.

### PARKETT-BÜRSTE

Zum Staubsaugen gegen Risse ausgesetzter Oberflächen wie Holzfußböden, Parkettböden und Fußbodenpaneele geeignet.

### FUGENDÜSE

Dient zum Säubern schwer zugänglicher Stellen, wie Raumecken, an den Möbelrändern und unterhalb der Möbel, an Krümmungen und in Spalten. Ausgezeichnet zum Säubern von Tastaturen, Schubladen, Heizkörpern und Fensterrahmen.

### TURBO-BÜRSTE

Eignet sich für effiziente Reinigung von Teppichen und Teppichböden.

### KLEINE MEHRZWECKBÜRSTE MIT AUFSATZ

Zum Aufsaugen von Staub und Entfernen von Schmutz von glatten Oberflächen, Möbeln, Polstern, Matratzen. Durch ihre geringen Abmessungen eignet sie sich ausgezeichnet beim Staubsaugen schwer zugänglicher Stellen, wo keine Fußboden – und Teppichdüse passt. Die Bürste mit Borsten vereinfacht das Staubsaugen von Jalousien, Möbeln, weicher Oberflächen wie Sitzpolster, Stuhlpolster, Einknickungen in weichen Möbeln wie Sitzkissen, Sofas, Liegen oder besonders empfindlichen Gegenständen wie Lampenschirme.

## ROLLANDENBÜRSTE

Zum Entstauben von Regalen, Büchern, Lampenschirmen, Rahmen, Dekorationen, Vorhängen, etc. Das Bürstenhaar entfernt zusätzlich den extrem widerstandsfähigen Schmutz von der zu reinigenden Oberfläche.

## AUSWECHSELN DES STAUBBEUTELS

Um den Staubbeutel auszutauschen, den Staubsauger mit dem Schalter (1) ausschalten und von der Stromversorgung trennen. Die Saugleitung (19) lösen und die Taste (9) drücken, um den Deckel (10) zu öffnen. Den Rahmen (15) mit dem alten Staubbeutel herausnehmen, den alten Beutel entfernen und einen neuen hineinsetzen. Der Rahmen passt unter den Deckel nur in einer, der korrekten Position. Den Deckel (10) Schließen und die Saugleitung (19) anschließen.

## LUFTFILTER REINIGEN UND AUSTAUSCHEN

Bei gewöhnlichem Staubsaugerbetrieb muss der Filter zur staubbeutelseitigen Abdeckung des Motors und der Filter am Luftaustritt ab und zu ausgetauscht oder saubergemacht werden. Zu diesem Zweck ist das Gerät von der Versorgung zu trennen und das Saugrohr abzubauen.

1. Taste am Schutzgitter (16) drücke, das Gitter und dann den Schwamm (18) entfernen. Auch den HEPA-Filter (17) entfernen.
2. Den Motorfilter (13) entfernen. Der Filter kann durch Anheben des Staubsaugerdeckels (10) und Entfernen des Staubbeutels (14) erreicht werden. Das Filtergitter nach oben ziehen und herausnehmen, anschließend den Filterschwamm (13) demontieren.
3. Den HEPA-Filter vom Staub reinigen. Bei starker Verschmutzung den Filter mit kaltem Wasser abspülen. Sicherstellen, dass der HEPA-Filter vor dem erneuten Einsetzen vollständig trocken ist. Filtereinsätze (13), (18) mit kühlem laufenden Wasser spülen.
4. Filtereinsätze (je nach Anwendungshäufigkeit) ein Mal im Monat oder häufiger reinigen. Ist einer der Einsätze zu schmutzig oder beschädigt, ist er gegen einen neuen auszutauschen.
5. Beim Einbau der Einsätze sollte die korrekte Lage des Einsatzes im Filtergehäuse im Staubsauger beachtet werden.

**ACHTUNG: Der eingebaute Filtereinsatz muss vollständig trocken sein. Durch Montage eines nassen Filters besteht Stromschlaggefahr.**

## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Das Staubsaugergehäuse und die externen Elemente sind von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Tuch abzuwischen. Damit ist eine sachgemäße Instandhaltung des Gerätes gewährleistet.
2. Zu diesem Zweck dürfen keine scharfen Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel (z.B. Lösungsmittel) verwendet werden, die das Gehäuse dauerhaft beeinträchtigen können.
3. Bei Luftfiltern und dem Staubbeutel ist gemäß oben aufgeführten Hinweisen vorzugehen.
4. Sollte das Gerät längere Zeit über nicht verwendet werden, Batterien herausnehmen, um das Auslaufen des Elektrolyts zu verhindern.

**ACHTUNG! Verbrauchte Batterien keinesfalls mit dem Hausmüll entsorgen. Batterien sollten entsprechenden Entsorgungspunkten zugeführt oder im Geschäft entsorgt werden. Batterien fern von Feuer halten. Keine neuen Batterien mit bereits verwendeten Batterietypen zusammen verwenden.**

## BEI AUSFÄLLEN

Ausfall-Typ	Mögliche Ursachen	Hinweise
Vorderer Deckel ist nicht richtig verschlossen	Staubbeutel ist nicht eingesetzt oder ist inkorrekt eingesetzt	Staubbeutel sachgemäß einsetzen
Staubsaugergehäuse ist überhitzt	Ein leicht erhitztes Gehäuse gilt als eine normale Erscheinung, bei starker Erhitzung ist der Staubsauger sofort von der Versorgung zu trennen und das Service zu kontaktieren	
Schwache Saugleistung	Stark verschmutzte Filter	Filter reinigen oder austauschen
	Staubbeutel ist voll	Staubbeutel austauschen oder Textilbeuten entleeren
	Saugschlauch oder Teleskoprohr ist verstopft	Alle Gegenstände aus dem Saugschlauch oder dem Teleskoprohr entfernen

## TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Geräts sind vom Typenschild zu entnehmen.

**Länge des Netzkabels:** 8,0 m

**Reichweite des Staubsaugers:** 11,0 m



**ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.**

## ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (ELEKTRO – UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE)



**Polen** Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro – und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.



*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy  
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range  
of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта  
и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением  
компании **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir  
ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

**MPM agd S.A.**  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72  
[www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)